

# Langues de marins, dictionnaires de marine et patrimoine maritime

Mardi 19 novembre 2024

Université de Caen Normandie – MRSH (salle des Actes sh027)

JOURNÉE D'ÉTUDES ORGANISÉE PAR ÉLISABETH RIDEL-GRANGER (PÔLE ESPACES MARITIMES - MRSH)

À la mémoire de François Renault

9h Accueil-café

## APPROCHES LINGUISTIQUES

9h30 Élisabeth RIDEL-GRANGER (D<sup>r</sup> EN SCIENCES DU LANGAGE, INGÉNIEUR DE RECHERCHE AU CNRS, MRSH DE CAEN)  
*Les marins, leurs langues et leurs dictionnaires : un tour d'horizons.*

10h Joseph DE MIRIBEL (DR EN SCIENCES DU LANGAGE)  
*L'argot de l'École navale : technolecte et sociolecte.*

10h30 Stéphane LAINÉ (DR EN SCIENCES DU LANGAGE, CHARGÉ DU PROJET DE SAUVEGARDE ET DE VALORISATION DES PARLERS NORMANDS, ETHNOPÔLE – LA FABRIQUE DE PATRIMOINES EN NORMANDIE)  
*Le lexique maritime dans les parlers normands.*

11h Élisabeth RIDEL-GRANGER, Céline CHUITON (UNIVERSITÉ DE CAEN NORMANDIE, SCD) ET SUBHA-SREE PASUPATHY (DR EN LITTÉRATURE FRANÇAISE, INGÉNIEUR D'ÉTUDES À LA MRSH DE CAEN, PÔLE DOCUMENT NUMÉRIQUE)  
*DicoMarine. Bibliothèque virtuelle des dictionnaires de marine 17<sup>e</sup>-19<sup>e</sup> siècles.*

11h30 Discussion et présentation de l'exposition « Langues de marins et dictionnaires de marine »

12h Pause déjeuner

## APPROCHES HISTORIQUES ET ARCHÉOLOGIQUES

14h30 Éric RIETH (DIRECTEUR DE RECHERCHE ÉMÉRITE AU CNRS, LABORATOIRE DE MÉDIÉVISTIQUE OCCIDENTALE DE PARIS ET MUSÉE NATIONALE DE LA MARINE)  
*Du matériel à l'immatériel, « la chose et le mot » : archéologie et dictionnaires de marine.*

15h Michel DAEFFLER (DOCTEUR EN HISTOIRE MODERNE, MEMBRE ASSOCIÉ AU CReAAH-RENNES)  
*Le dictionnaire de marine, un outil pédagogique au service des marins ? Analyse d'un exemplaire du Dictionnaire de marine de Nicolas Desroches (1687) annoté au XVIII<sup>e</sup> siècle par un élève officier.*

15h30 Éric RIETH (DIRECTEUR DE RECHERCHE ÉMÉRITE AU CNRS, LABORATOIRE DE MÉDIÉVISTIQUE OCCIDENTALE DE PARIS ET MUSÉE NATIONALE DE LA MARINE)  
*L'apport de François Renault à la connaissance des bateaux traditionnels normands et mauritaniens.*

16h Pause

## APPROCHES ETHNOLOGIQUES

16h15 Karine LE PETIT (ETHNOLOGUE, RESPONSABLE DE L'ETHNOPÔLE À LA FABRIQUE DE PATRIMOINES EN NORMANDIE)  
*Hommage à François Renault, figure de proue du patrimoine maritime.*

16h30 Discussion - Conclusion

Contact : [elisabeth.ridel@unicaen.fr](mailto:elisabeth.ridel@unicaen.fr)

MAISON DE LA RECHERCHE EN SCIENCES HUMAINES DE CAEN - MRSH  
(Université de Caen Normandie et CNRS)

